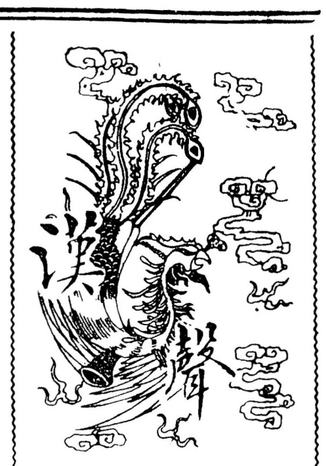

格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。

知足寡欲，能忍自安。

羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。

一枝自足，安事豐屋。

☆體育特輯★

張子岱返港將加盟怡和

張子岱定於本月二十日偕愛子亞潤及女兒妹妹先行返港，他的愛妻李華則要等待分娩後，辦妥嬰兒出生紙手續才能返港，這是昨天張金海接到亞香歸鴻後透露的。

亞香返港後準備參加足球賽，他的出處如何？至為球迷所關心，良以他的出神入化球技，香港球迷尚未忘懷，將來返港後，號召力定不退減。

為了增加實力及吸座力起見，怡和曾有意聘請加盟，日前已跟張金海作初步的接洽，志在必得，并提出條件是月薪二千五百元，另外給予一份適當職業。

東方戰績平平，號召力更差，亦有意邀致亞香效力，以增強前鋒攻力，日前，該會統帥都已託人向張金海致意，究竟亞香事秦事楚，有待返港後，才能作出決定。

（一）

「摧星蹤」則希望亞香返港後，繼續留星島母會效力，與乃弟子慧併肩作戰，但是，許多圈內人士則認為星島已有張子慧掛帥，將來韓國足球健將許允正來港加盟後，更如虎添翼，故張子岱返港後，最好改隸別隊，與亞平分道揚鑣，彼此實力拉勻，則球迷看球更感興趣。

有人推測亞香加盟怡和可能性較高，假如這個預測不錯的話，則將怡和出戰星島或南華等勁旅，叫座力增強，又有爆場之盛，查怡和在金禧盃已進入準決賽週，定于本月二十六日及二十九日與星島對賽兩場，俱排在大球場舉行，屆時如有亞香上陣，則張氏兄弟各為其主，上演「兄弟鬩牆」好戲，更為引人入勝，球迷必定踴躍捧場，號召力定不減昨天的一場南星大戰。

在北美英式職業足球聯賽結束，并宣告停辦後，亞香已返溫哥華居住，在機場工作，并參加業餘球賽，決定返港後，現已將價值二千七百元的一部流線型汽車及傢俬，出讓給人，準備依期返港了。

蘇聯的「國防優先」政策

蘇聯加強國防，可能以美國為第一假想敵，蘇聯核子軍備方面，在過去一年中，越洲飛彈已由三百餘枚增至四百五十以至四百七十五枚，計增加百分之

▲ 賀戴宗漢先生榮領秘政府獎章

其一

愛戴同僚且壽年，應時得利貴人和。秘廷德政酬庸典，預作堯天擊壤歌。

其二

褒貶春秋功罪明，千金一字價連城。躬耕大舜生民策，菡澤人羣永樹聲。

▲ 戴宗漢先生榮獲秘政府「農業功績」獎狀

鍾嘉胥寄自秘北志埠

慷慨人稱古孟嘗，濟貧紓困自時常。居留政府榮褒獎，還望親朋喜頌揚。健羨鴻圖多實業，精勤履展大農場。聲名洋溢乎中外，四海華僑亦有光。

都城達權支社紀念

鳴謝

洪啓者本支社於一九六八年十一月二十四日舉行恭祝成立第四十二周年紀念慶典荷蒙 洪門各級機構李城僑團諸號友好兼門叔父昆仲姊妹惠賜祝詞祝電賀儀生花名貴珍品拜領之餘銘感五中謹誌敬冒藉伸謝悃

都城達權支社同人敬啓

恕不稱呼伏企原諒

康樂國技社一百元，李益二十五元，周瑞能二十元，周驪十五元，多城金城飯店，錦碌埠黨社同，柯京民治黨，滿城黨社同，怡恭伯，甄劍伯，陳子豪，呂壬子，陳雄，陳仲良，陳杰，黃鏡鳳暨夫人，陳祥，揚達春，劉永福，林新，黃金灼，鄧國良（以上每十元）呂戊，呂壬，張良球，張鶴韶，呂北佑（以上每六元）黃兆華六元五毫，維城達權總社，碌亞板汝黨社同，穩寧黨社同，滿城東風社，蘭頓民治黨，雲埠大漢公報，乃麽黨社同，多城聯僑社，點城黨社，卡城黨社，雲埠民治黨，多城涉趣園，多城黃江夏堂雲山公所同，雲埠達權社大公義學同，列城黨社，黨近黨社，雲埠洪門體育會，多城粵海晉樂社，多城林西河堂，多城漢升體育會，多城陳潁川堂，多城西湖茶樓，多城華僑福利協會，企連打黨社，陳水，關兆倫，呂就榮，陳振文，陳錫文，余達禮，李祐苑，司徒俊瑤，譚義，李惠，張沾文，李雲慰，司徒有祝，黃錫坤，梁燕，馮迎同，李偉植，余炳華，薛丁元，雷國新，方九，呂益，黃紀矣，林道俊，林炳歡，方富榮，何醒華，鄭厚弼，林雅均，關振旺暨夫人，林福寧，余錫湛，林普慶，余才，（以上每五元）鍾彰，梁問，關益（以上每四元）呂友，薛維聖，劉伯雄，余碩和，梁卓，呂拔明，李祐健，何少英，司徒成，馬榮，黃成賢，司徒樹春，司徒輝，呂江，（以上每三元）李如玉，李祐衛，湯木年，阮漢，馬庇俊，復興公司，鍾怡睦，葉衍，鄭忠儒，葉星照，（以上每二元）李龍添二元，

（祝詞）雲埠洪門民治黨總支部，維城達權總社，維城民治黨支部，企連打黨社同，雲埠達權支社大公義學同，乃麽黨社同，穩寧黨社同，滿城黨社同，卡城黨社同，錦碌黨社同，列城黨社同，蘭頓民治黨，柯京民治黨，黨近黨社同，碌亞板汝黨社同，點城黨社同，司徒樹春，大漢公報，黃金灼，雲埠洪門體育會，多城粵海晉樂社，多城黃江夏堂雲山公所同，多城聯僑社，多城涉趣園，多城林西河堂，陳子豪，多城漢升體育會，滿城東風社，多城華僑福利協會。

△ 樂助經費芳名臚列

由一九六八年七月起至十一月尾日止

李益二十元，呂迎，陳祥，馬榮，陳定水，呂壬，鄧國良，黃鏡鳳，林和，周瑞能，（以上每十元）余碩和，順利伯，馮盈，余炳華，呂就榮，余達禮，譚鴻德，曾欽，張鶴韶，梁如山（以上每五元 李祐健，張沾文，湯穩年，司徒樹春，薛維聖，梁如山，鄭熀，司徒成，雷國新，呂友，葉衍，（以上每三元）李祐苑，李祐健，李琪，關惠，侯萍溪，呂后（每二元）鄭忠儒二元六毫五仙，方富榮一元五毫。

黃文先生贈送電視機一座

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

冬節禮品
各樣俱備
歡迎光顧

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中一〇四樓五室三至一室
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠ 美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡ 本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢ 本社經驗專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.
本號兼營
各種四季盆栽奇花
并承造
大小喜慶各款襟頭花
結婚花球
花籃花牌
花圈等
工精價廉
僑胞光顧
無任歡迎

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型
風格新穎
電髮恤髮
染髮假髮
新娘化裝
仕女光顧
無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麪飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自製
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備函索即奉

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 · 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

住屋廉價自賣
壹廳三睡房，全新浴室及濶大新厨房，自動煖氣熱水及士庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。
電話：八七六·五〇八三
或四三七·五四七三
地址：五五六號東十二街

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
894 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244
新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏 冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗鞭
大帮批發

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國德國各製造廠利器。如德國双孖人鄉。廚刀肉刀。樹仔鄉。剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。德市鉸鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「關殮館僑胞注意。常有各樣盤碗玻璃杯。殮刀，叉，厨房用具等發行」
双孖人鄉刀樣太多目錄印備函索即奉
貴昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近輔街西邊牛個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懇迎詢問。
電話：683-3658 683-6817
地址：片打街東七十一號
太平洋旅行社 材國良 陳固啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗茶花拖
宮燈花串